

23^a SESION DE LA FIAB

PARIS - septiembre 1957

SESION XXIII DEL CONSEJO DE LA F.I.A.B.

Paris, 23-26 de septiembre
de 1957

Esta sesión se ha celebrado en el Institut de Arte y Arqueología, donde las salas puestas a disposición de la FIAB se adaptaban perfectamente tanto a las características de las sesiones plenarias, como a las de las comisiones y secciones y donde también la ayuda del personal administrativo ha facilitado el trabajo de la secretaría.

Se abrió la sesión el 23 de septiembre con la asistencia de 97 delegados y de 31 observadores, que representaban 34 asociaciones de 22 países y 3 organizaciones internacionales. Además, 25 delegados han tomado parte en los trabajos de la sección de Bibliotecas de las artes del espectáculo.

El Señor Julien Cain, Director de las Bibliotecas de Francia y Director de la Biblioteca Nacional, expresó su satisfacción al poder saludar en Paris a la Federación Internacional y al comprobar el gran interés que representa para la cultura general una organización internacional como la de las bibliotecas. El Secretario de Estado del Ministerio de Educación Nacional, en nombre del Gobierno francés, ha dado la mas cordial bienvenida a los participantes, expresando sus votos mas sinceros para el feliz termino y exite de los trabajos de la sesión.

Después tomó la palabra el Presidente de la A.B.F., M. Piquard, expresando la gran satisfacción de los bibliotecarios franceses al ver el Consejo de la Federación que se reunía de nuevo en Paris, después de una interrupción de veinte años.

M. Luther Evans, Director General de la UNESCO, pronunció algunas palabras para expresar su personal interés y el de la UNESCO hacia la presente sesión y su satisfacción al poder poner de relieve las buenas relaciones que existen entre la Federación y la UNESCO.

En su discurso de apertura, el Presidente de la Federación, M. Pierre Bourgeois, ha agradecido calurosamente a las autoridades francesas y a la Asociación francesa por su invitación y por su acogida en Paris. Ha llamado la atención sobre los múltiples problemas que de siempre se han planteado a las bibliotecas desde la fundación de la Federación Internacional, hace ya treinta años.

Después de la llamada nominal, la sesión se ha aplazado dos días, con el fin de dar lugar a las diversas secciones y comisiones para discutir los temas especiales y para preparar los informes y resoluciones que deben exponerse en las sesiones plenarias.

Durante esta sesión, el Secretario general ha presentado el informe anual en el que menciona la adhesión de cuatro nuevos miembros y la fundación de nuevas asociaciones ó la reorganización de asociaciones ya existentes. Este informe y el informe financiero fueron aprobados por el Consejo.

M. Julien Cain, como vice-presidente de la Federación Internacional de Documentación, presentó un informe relativo a las actividades de esta organización durante los años 1956-57. Un informe escrito, mas detallado, ha sido sometido igualmente a los asistentes y será impreso en las Actas de esta sesión.

M. Pettersen, representante de la UNESCO, ha hecho el resumen de las múltiples actividades de la UNESCO en el campo de las Bibliotecas y de la Bibliografía, así como los proyectos de esta organización para el porvenir. El texto de este informe aparecerá también en el próximo volumen de Actas.

M. Kervégant, expuso el informe de la Asociación Internacional de Bibliotecarios agrícolas que se publicará in extenso en las Actas. La sección de las Bibliotecas de Universidades técnicas no estaban representadas en esta sesión, su informe aparecerá en las Actas. Las Comisiones de Catálogos colectivos y del préstamo internacional comprobaron la utilidad de una colaboración continental en estos campos y propusieron al establecimiento de una carta geográfica de los catálogos colectivos, con comentarios y siglas, para la próxima sesión. La comisión se convenció de la importancia de los catálogos colectivos microfilmados y propuso publicar la conferencia del Dr. Cordes en los IFLA - Comunicaciones de "Libri". En vista de los muchos problemas que plantean los catálogos colectivos, la comisión pidió se le reservase un día entero en la próxima sesión. Con objeto de preparar una próxima reunión, propuso confiar la secretaría a M. Egger, en colaboración directa con su Presidente M. Brummel.

La sección de Bibliotecas de lectura pública volvió a considerar lo expuesto sobre las normas relacionadas con el servicio de lectura pública y pidió que el texto fuera publicado en "Libri" con el ruego de mandar enmiendas para las discusiones de la próxima sesión. La sección discutió igualmente, la posibilidad de formular normas para los locales de bibliotecas que sirven diferentes comunidades.

La Sub-comisión de las bibliotecas infantiles, se reunió para oír el informe de su presidente Srta. J.R. Wolff que se refería a los progresos experimentados por estas bibliotecas desde la reunión celebrada en Bruselas. Propuesto por M. McColvin, se decidió pedir, en todos los países, que se designara un bibliotecario como corresponsal permanente; en los países donde no existan secciones de Bibliotecas infantiles, tendría que crearse y cada país debería presentar listas de libros apropiados para traducir. Un memorandum de la sección de bibliotecas infantiles de la British Library Association presentaba temas de discusión. Otro resumen del trabajo presentado por "Livre et Jeunesse" de Holanda, se recibió con un especial interés.

La Comisión de Estadísticas se informó muy especialmente del trabajo de la UNESCO "Producción de libros, 1937-1954 y traducciones 1950-1954" y pidió la presentación a la UNESCO de todas las observaciones pertinentes antes de la próxima edición. La comisión recordó el deseo expresado en la sesión de Zagreb, de saber la importancia que atribuye a una interpretación de los datos suministrados.

La Comisión de periódicos y publicaciones en serie, discutió sus problemas sobre la base del informe de Mme. Duprat y propuso pedir a la Unión Internacional de editores que estudiaran la sustitución de la tipografía tradicional por máquinas de componer fotográficas, con objeto de bajar el precio de costo de los periódicos. Pidió también la vigilancia de la redacción de notas bibliográficas en la cubierta de los periódicos y dar un resumen sucinto de artículos en una lengua internacional. La comisión expresó la esperanza de que las listas de periódicos nuevos continuaría publicándose en el Boletín de la UNESCO.

Los problemas de la sección de las Bibliotecas Nacionales y universitarias se discutieron en relación con otras organizaciones que trabajan en el mismo campo, por ejemplo el Comité consultivo de bibliografía de la UNESCO. La sección trató los temas siguientes: Necesidad de una colaboración entre las bibliotecas universitarias y nacionales, sobre todo desde el punto de vista del desarrollo de las tareas administrativas de las Bibliotecas Nacionales; convenios del prestamo internacional entre las bibliotecas científicas; intercambio de personal entre bibliotecas científicas; educación profesional.

La comisión de reglas de catalogación, subrayó la necesidad de continuar sus trabajos. Ha notado el gran interés suscitado por sus trabajos en varios países donde se sigue con el estudio de las normas de catalogación. La comisión declaró su convencimiento de que un acuerdo lo bastante general pudiera obtenerse teniendo por base los principios fundamentales que permitirían utilizar en el plano internacional, las entradas de catalogación establecidas en diversos países. Propone, pues, que se celebre una conferencia internacional, lo más pronto posible, bajo los auspicios de la F.I.A.B. El objeto de esta conferencia sería establecer las exigencias mínimas para una cooperación en el campo de la catalogación. Se propuso hacer tan pronto como sea posible, la petición de los fondos necesarios para este trabajo y que el Presidente de la F.I.A.B. y el Presidente de la Comisión se encargarán del mismo.

La comisión del libro antiguo, recomendó para el catálogo de libros antiguos y de todos los libros preciosos, la redacción de fichas descriptivas donde se mencionarían las particularidades del ejemplar estudiado, acompañadas de fichas de Vease, cuyos principales datos podrían ser los siguientes: Nombre del editor o impresor, particularidades materiales, ilustradores, notas manuscritas, precedencia, encuadernación.

La comisión de Bibliotecas parlamentarias y administrativas, expresó su deseo de conservar su actual presidente y propuso designar un vicepresidente que perteneciera a una biblioteca administrativa, si el presidente pertenecía a una biblioteca parlamentaria y viceversa. Expresó el deseo, por mediación de su presidente, que se procediera a una encuesta sobre la situación, organización y función de las bibliotecas parlamentarias y administrativas de los países miembros.

Tomando como base el proyecto-guía detallado para las bibliotecas de hospitales, preparado por Mme. Schmid-Schädelin, la comisión de bibliotecas de hospitales, estudió las exigencias de estas bibliotecas especializadas y decidió preparar una nueva versión de este proyecto que podría ser sometida a la aprobación del Consejo, cuando se celebre su próxima sesión.

La comisión ad hoc de educación profesional, enterada el informe provisional de M. Egger, propuso publicar este documento en las comunicaciones de "Libri" y decidió continuar, para un número restringido de países, el trabajo empezado por M. Egger. M. Piquard declaró estar dispuesto a encargarse de la presidencia de esta comisión.

La Comisión de Cambio internacional de publicaciones estudió, bajo la presidencia de M. Kessen, el ante-proyecto de una convención de cambio internacional preparada y publicada por la UNESCO y decidió pedir a la dirección de la Unesco, que tuviera en cuenta algunas modificaciones y agregaciones que vería con gusto se hicieran en el texto de este ante-proyecto.

M. Veinstein, presidente de la sección de Bibliotecas de las artes del espectáculo, presentó oralmente una breve visión de conjunto de las discusiones de su sección. Su informe definitivo se publicará en las Actas.

Los informes y resoluciones de las diferentes secciones y comisiones, han sido sometidos, por sus respectivos informadores, en la sesión plenaria que dió su aprobación. Varios informes nacionales de las asociaciones miembros fueron presentados al Consejo. Después de algunas discusiones referentes a la conveniencia de añadir al Comité ejecutivo un segundo vicepresidente para las bibliotecas de lectura pública, se decidió aplazar hasta la próxima sesión la anunciada elección del Comité.

Referente a la próxima sesión del Consejo, el presidente dió cuenta de que la asociación española había invitado cordialmente al Consejo para celebrar la sesión de 1958 en España. Propuso la aceptación de esta invitación que obtuvo la aprobación general del Consejo. El Comité ha recibido igualmente una invitación de los bibliotecarios polacos, que el presidente propuso aceptar en principio, para el año 1959, ya que esta sesión podría probablemente coincidir con la sesión del Consejo de la F.I.B. que debe celebrarse en Polonia. El Comité había recibido también una invitación muy atractiva de la asociación canadiense, para celebrar la sesión de 1960 en su país. Se estudiara con todo interés la posibilidad de su aceptación definitiva.

Los numerosos participantes de la sesión de 1957 tuvieron el privilegio y la satisfacción de poder asistir a varias manifestaciones interesantes que la Asociación de Bibliotecarios franceses había organizado en honor de sus huéspedes y cuya lista detallada se distribuyó con antelación.